



ANALISI DE CÒRPUS

Des dera aprobacion des Normes Ortografiques der Aranés en an 1983 s'an escrit un incomparable número de tèxtes en occitan aranés en diuersi mieis: periodistic, juridic, academic, escolar, literari, administratiu, etc. Es produccions an originat milions de paraules,e de relacions sintactiques e morfologiques que non an estat objècte d'ua analisi detalhada.

Dempús des prumères ueit ans d'existéncia ei obligacion der *Institut d'Estudis Aranés-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana* crear es arnesi e espacis d'analisi dera produccion en occitan entà ajudar a condusir aqueres situacions dificiles e problematiques que se produsissen a nivèu lingüistic.

Er IEA-AALO cada an realizarà un estudi d'un còrpus lingüistic determinat.

De cada còrpus se'n realizarà, per part dera Acadèmia, un prumèr informe avaloratiu dera qualitat lingüistica, dera omogeneïtat des tèxtes, des coeréncias que s'i manifèsten. Aguest document serà ua introduccio a un informe mès detalhat que se realizarà, en cas d'acòrd, damb bera institucion interessada. En aguest document s'i indicaràn es observacions mès destacables. Eth documenrt serà anonciat en aguesta madeisha pagina web. Er accès ath madeish serà limitat as personnes que la demanen jos eth compromís d'un emplec responsable. Era analitica deth còrpus permetrà préner determinacions ena elaboracion der estandard e dera correccio lingüistica, o aumens permetrà determinar aqueres construccions e circonstàncies que creen duplicitats e dobles que calerí considerar.

Era analisi deth còrpus tanben ajudarà a trobar errors involuntaris, qu'ua lengua petita coma era que tractam, produsís pera mancança de recorsi.

Eth trabalh auançat ajudarà ara determinacion dera referéncia dera lengua.

Des der an 2010, dempús dera aprobacion dera Lei 35/2010 der occitan, aranés en Aran, eth Parlament de Catalunya, per mandat dera lei, a tradusit ar occitan totes es leis. N'i an mès de 100 e un còrpus de mès d'un milion de paraules.

Er *Institut d'Estudis Aranés-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana* (IEA-AALO) considère qu'ei bon de començar un procès d'analisi dera lengua, per aguest còrpus, en tot facilitar esturments e començar ua avaloracion deth trabalh hèt. Eth projècte elaborat per IEA-AALO a era intencion d'iniciar cada an un nau còrpus e ua propòsta d'analisi.

Er *Institut d'Estudis Aranés-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana* aufrís er accès ara analisi des Leis deth Parlament de Catalunya publicades en occitan a trauès deth programari contractat. Er accès ara analisi elaborat per IEA-AALO ei limitat ad aqueri soscriptors que desiren accedi'i, per miei d'escriu de peticion a secretaria@institutestudisaranesi.cat.